

# Du bist die Ruh

Friedrich Rückert

Franz Schubert (1797-1828)  
arranged by Peter A. Eklund

(♩ = 76)

Piano *pp*

S1 *p* 8 *f*  
Du bist die Ruh, der Frie - de mild,

S2 *p* *f*  
Du bist die Ruh, der Frie - de mild,

A *p* *f*  
Du bist die Ruh, der Frie - de mild,

S1 16  
die Sehn - sucht du, und was sie stillt. Ich wei - he

S2  
die Sehn - sucht du, und was sie - stillt. Ich wei - he

A  
die Sehn - sucht du, und was sie - stillt. Ich wei - he

© Copyright 2007 by Santa Barbara Music Publishing  
Printed in the U.S.A.

20

S1  
dir voll Lust und Schmerz zur Woh - nung hier

S2  
dir voll Lust und Schmerz zur Woh - nung hier

A  
dir voll Lust und Schmerz zur Woh - nung hier

S1  
mein Aug und Herz, mein Aug und Herz

S2  
mein Aug und Herz, mein Aug und Herz.

A  
mein Aug und Herz, mein Aug und Herz.

31

*p* *f*

S1  
Kehr ein bei mir, und schlie - ße du still hin - ter

S2  
Kehr ein bei mir, und schlie - ße du still hin - ter

A  
Kehr ein bei mir, und schlie - ße du still hin - ter

39

*f*

S1  
dir die Pfor - ten zu. Treib an - dern Schmerz

S2  
dir die Pfor - ten zu. Treib an - dern Schmerz

A  
dir die Pfor - ten zu. Treib an - dern Schmerz

43

S1  
aus die - ser Brust! voll sei dies Herz

S2  
aus die - ser Brust! voll sei dies Herz

A  
aus die - ser Brust! voll sei dies Herz

S1  
von dei - ner Lust, von dei - ner Lust.

S2  
von dei - ner Lust, von dei - ner Lust.

A  
von dei - ner Lust, von dei - ner Lust.

54

S1 Dies Au - gen-zelt, von dei - nem Glanz al - lein er -

S2 Dies Au - gen-zelt, von dei - nem Glanz al - lein er -

A Dies Au - gen-zelt, von dei - nem Glanz al - lein er -

*cresc.*

62

S1 *ff* hellt, *p* o - füll es ganz *f*

S2 *ff* hellt, *p* o - füll - es ganz, *f*

A *ff* hellt, *p* o - füll es ganz, *f*

*f* *pp*

© protection

S1  
zelt, von deinem Glanz allein er -

S2  
zelt, von deinem Glanz allein er -

A  
zelt, von deinem Glanz allein er -

*cresc.*

S1 *ff* *p* <sup>76</sup> *f*  
 S2 *ff* *p* *f*  
 A *ff* *p* *f*  
*pp*

S1: *ff* *o — füll — es — ganz,*  
 S2: *ff* *o — füll — es — ganz,*  
 A: *ff* *o — füll es ganz,*  
 Piano: *pp*

S1 *o — füll es ganz!*  
 S2 *o — füll es ganz!*  
 A *o füll es ganz!*  
 Piano: *pp*

Mystery still clouds the origin date of this poetry. Rückert (1788-1866), a poet and scholar of the German language, gained popularity during the early 19th century with his patriotic poetry during the wars with Napoleon. His lyrics were set by many important composers, including Mahler.

Schubert, a quintessential Romanticist, set this text in an ambiguous style with little sensual emotion. The devotional text is set in a semi-religious manner with intimate and extreme attention to detail. This fine example of Schubert's creative genius has become one of his most popular songs. It was originally written for a high solo voice, the key the same as in this arrangement.

#### The poem translated

You are the repose (rest), the gentle peace,  
 you are the longing and what quiets it.  
 To you I dedicate my eyes and heart in  
 complete joy and pain as a dwelling place.  
 Come to me here and quietly close the door behind you.  
 Drive other pain from this bosom!  
 May my heart be filled with joy.  
 The pupil of my eye is illuminated by your glow,  
 oh fill it to the fullest!

#### Performance note:

The dynamics, crescendos, and decrescendos were added by the arranger.